

Einhell®

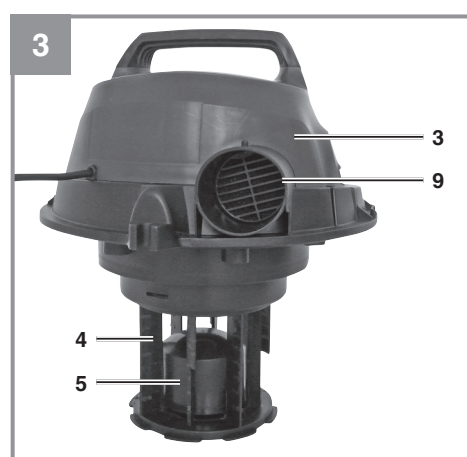
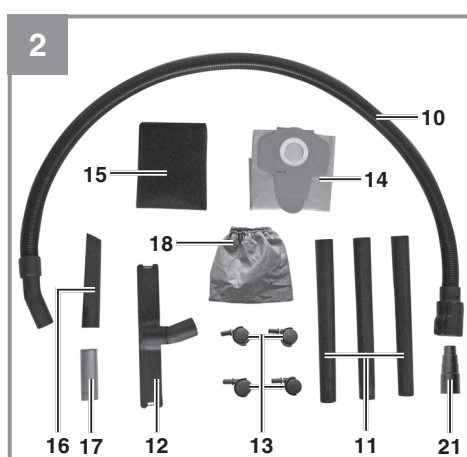
TC-VC 1820 SA

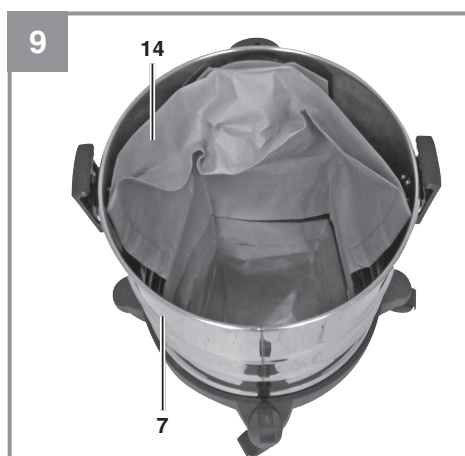
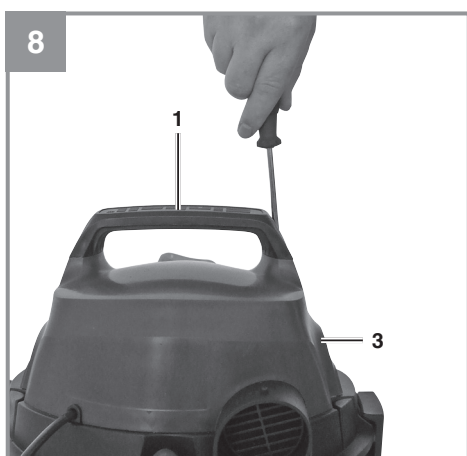
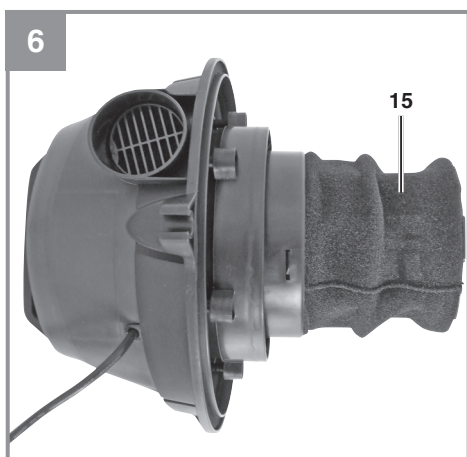
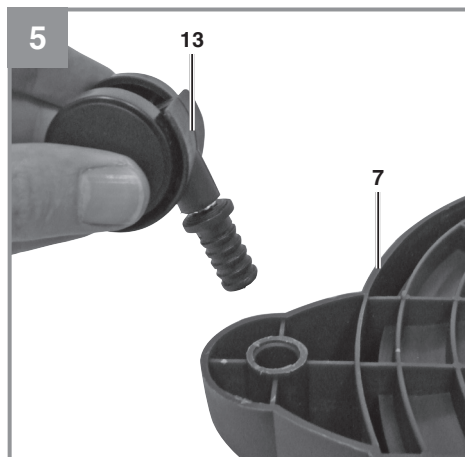
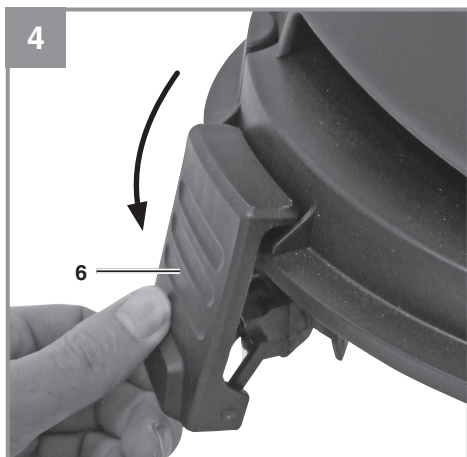
-
- D** **Originalbetriebsanleitung**
Nass- Trockensauger
- SLO** **Originalna navodila za uporabo**
Sesalnik za mokro in suho sesanje
- H** **Eredeti használati utasítás**
Nedves- szárazszívó
- CZ** **Originální návod k obsluze**
Vysavač pro vysávání zamokra i
zasucha
- SK** **Originálny návod na obsluhu**
Mokro-suchý vysávač

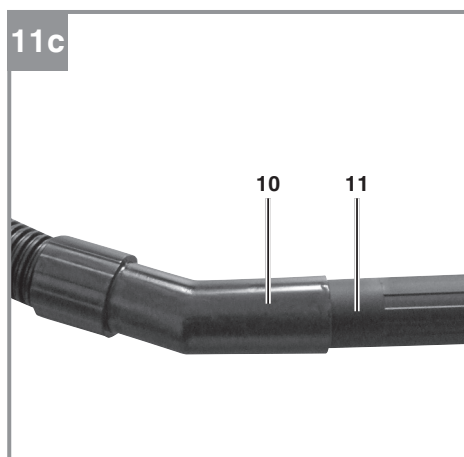
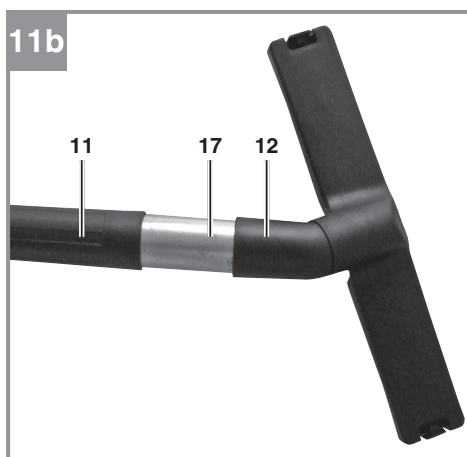
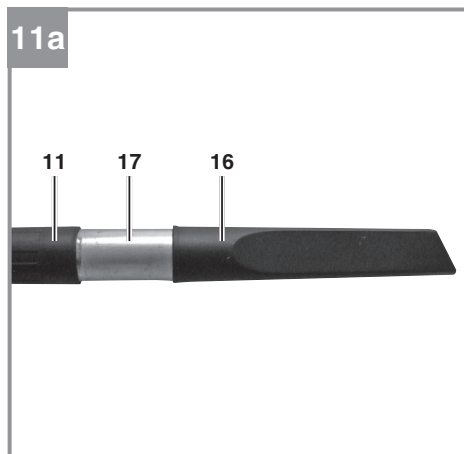
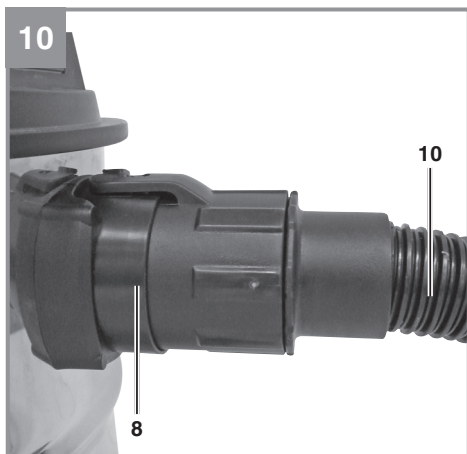


Art.-Nr.: 23.424.25

I.-Nr.: 11017







D



Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Achtung: Vor der Montage und Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung unbedingt beachten.
- Kontrollieren, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Netzstecker ziehen wenn: Gerät nicht benutzt wird, bevor Gerät geöffnet wird, vor Reinigung und Wartung.
- Gerät niemals mit Lösungsmitteln reinigen.
- Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Vor Zugriff von Kindern schützen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Es darf bei Ersatz der Netzanschlussleitung nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden. Netzanschlussleitung: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².
- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer,

glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.

- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen, ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-3)**

1. Griff
2. Ein- / Aus- / Automatikschalter
3. Gerätekopf
4. Filterkorb
5. Sicherheitsschwimmventil
6. Verschlussbaken
7. Behälter
8. Saugschlauchanschluss
9. Blasanschluss
10. Biegsamer Saugschlauch
11. 3-teiliges Saugrohr
12. Kombidüse
13. Laufrollen
14. Schmutzfangsack
15. Schaumstofffilter
16. Fugendüse
17. Zwischenstück
18. Zusatzfilter
19. Haken für Kabelaufwicklung
20. Automatik-Steckdose für Elektrowerkzeug
21. Elektrowerkzeugadapter

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Biegsamer Saugschlauch
- 3-teiliges Saugrohr
- Kombidüse
- 4x Räder
- Schmutzfangsack
- Schaumstofffilter
- Fugendüse
- Zwischenstück
- Zusatzfilter
- Elektrowerkzeugadapter
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-Trockensauger ist geeignet zum Nass- und Trockensaugen unter Verwendung des entsprechenden Filters. Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsge-

mäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:..... 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 1.250 W
 Max. Leistungsaufnahme
 Automatik-Steckdose:..... 2200 W
 Max. Leistungsaufnahme Gesamt:..... 3450 W
 Behältervolumen:..... 20 L
 Gewicht:..... ca. 4,7 kg

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Das Gerät darf nur an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden!

5.1 Montage Gerät

Montage des Gerätekopfes (Abb. 4)

Der Gerätekopf (3) ist mit den Verschlusschaken (6) am Behälter (7) befestigt. Zum Abnehmen des Gerätekopfes (3) Verschlusschaken (6) öffnen und Gerätekopf (3) abnehmen. Bei Montage des Gerätekopfes (3) auf korrektes Einrasten der Verschlusschaken (6) achten.

Montage der Laufrollen (Abb. 5)

Montieren Sie die Laufrollen (13) entsprechend der Abbildung 5.

Montage des Griffes (Abb. 8)

Montieren Sie den Griff (1) mit einem Schraubendreher.

5.2 Montage der Filter

Hinweis!

Den Nass- Trockensauger niemals ohne Filter benutzen! Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

Montage des Schaumstofffilters (Abb. 6)

Zum Nasssaugen ziehen Sie den beiliegenden Schaumstofffilter (15) über den Filterkorb.

Montage des Zusatzfilters (Abb. 7)

Verwenden Sie beim Trockensaugen immer den mitgelieferten Zusatzfilter (18). Montieren Sie den Zusatzfilter so, dass keine Luft ungefiltert durch den Filterkorb (4) gesaugt wird.

Montage des Schmutzfangsackes (Abb. 9)

Zum Aufsaugen von feinem, trockenem Schmutz wird empfohlen den Schmutzfangsack (14) zu montieren. Ziehen Sie den Schmutzfangsack (14) über die Ansaugöffnung. Der Schmutzfangsack (14) ist nur für das Trockensaugen geeignet. Eingesaugter Staub kann mit dem Schmutzfangsack leichter entsorgt werden.

5.3 Montage des Saugschlauches (Abb. 3,10,11)

Verbinden Sie je nach Anwendungsfall den Saugschlauch (10) mit dem entsprechenden Anschluss des Nass- / Trockensaugers.

Saugen

Schließen Sie den Saugschlauch (10) am Saugschlauchanschluss (8) an

Blasen

Schließen Sie den Saugschlauch (10) am Blasananschluss (9) an

Zur Verlängerung des Saugschlauches (10) können ein oder mehrere Elemente des 3-teiligen Saugrohrs (11) am Saugschlauch (10) aufgesteckt werden. Zwischen dem Saugrohr (10) und der Kombidüse (12) bzw. Fugendüse (16) muß das Zwischenstück (17) eingesteckt werden.

5.4 Saugdüsen (Abb. 2)

Kombidüse

Die Kombidüse (12) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren bis großen Flächen geeignet.

Fugendüse

Die Fugendüse (16) ist zum Absaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten in Ecken, Kanten und an anderen schwer zugänglichen Stellen

geeignet.

6. Bedienung

6.1 Ein- / Ausschalter (Abb. 1)

Schalterstellung 0:	Aus
Schalterstellung I:	Normalbetrieb
Schalterstellung AUTO:	Automatikbetrieb

6.2 Trockensaugen

Verwenden Sie zum Trockensaugen den Schmutzfangsack (14) und den Zusatzfilter (18) (siehe Punkt 5.2).

Achten Sie stets auf festen Sitz der Filter!

6.3 Nasssaugen

Verwenden Sie zum Nasssaugen den Schaumstofffilter (15) (siehe Punkt 5.2).

Achten Sie stets auf festen Sitz des Filters!

Beim Nasssaugen verschließt das Sicherheitschwimmerventil (Abb. 3/5) nach Erreichen des maximalen Füllstandes am Behälter. Dabei ändert sich das Ansaugergeräusch des Gerätes, es wird lauter.

Schalten Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Behälter.

Gefahr!

Der Nass- Trockensauger ist nicht für das Aufsaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet!

Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den beiliegenden Schaumstofffilter!

6.4 Automatikbetrieb (Abb. 1)

Schließen Sie das Netzkabel ihres Elektrowerkzeugs an die Automatik-Steckdose (20) an und Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Staubabsauganschluss ihres Elektrowerkzeugs. Achten Sie auf festen Sitz und luftdichte Verbindung der Geräte.

Zum Anschluss des Saugschlauches (10) an das Elektrowerkzeug kann der beiliegende Elektrowerkzeugadapter (21) benutzt werden. Setzen Sie ihn hierzu zwischen Saugschlauch und Absauganschluss des Elektrowerkzeugs ein.

Stellen Sie den Schalter (2) des Nass- Trockensaugers auf Position AUTO, Automatikbetrieb. Sobald Sie das Elektrowerkzeug einschalten schaltet sich der Nass- Trockensauger ein. Wenn Sie ihr Elektrowerkzeug ausschalten schaltet sich der Nass- Trockensauger mit einer voreingestellten Verzögerung aus.

6.5 Blasen

Verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Blasanschluss (9) des Nass- Trockensaugers.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

7.2 Reinigung des Gerätekopfes (3)

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

7.3 Reinigung des Behälters (7)

Der Behälter kann, je nach Verschmutzung mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

7.4 Reinigung des Schaumstofffilters (15)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (15) mit etwas Schmierseife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

7.5 Wartung

Kontrollieren Sie die Filter des Nass- Trockensaugers regelmäßig und vor jeder Anwendung auf festen Sitz.

7.6 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kombidüse, Fugendüse, Polsterdüse, Elektrowerkzeugadapter, etc.
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Faltenfilter, Schaumstofffilter, Schmutzfangsack, Zusatzfilter, etc.
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

The banner features a central globe with a grid overlay. A circular logo with the letters 'ISC' is positioned in the center of the globe. Surrounding the globe are several rectangular boxes, each containing a service category: 'Garantieabwicklung' (top), 'Produktinfos' (left), 'Downloads' (right), 'Ersatzteilservice' (bottom-left), 'Zubehör' (bottom), 'Servicepartner' (bottom-right), and 'Reparatur' (right). The background of the banner is a grayscale image of a woman's face. The text 'Eine Adresse für alle Fälle!' is at the top left, and 'www.isc-gmbh.info' is prominently displayed in the top center. The ISC logo is in the top right corner. At the bottom, the text 'International Service Center' is written in a large, bold font, with 'www.isc-gmbh.info' in a smaller font at the bottom right.

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Zubehör

Servicepartner

Reparatur

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

SLO



Nevarnost! - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki**Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Pozor: Pred montažo in zagonom obvezno upoštevajte navodila za uporabo.
- Preverite, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo.
- Izvlecite omrežni vtičnik, ko: naprave ne uporabljate, preden napravo odprete, pred čiščenjem ali vzdrževanjem.
- Naprave nikoli ne čistite s topilom.
- Vtičnika ne izvlecite iz vtičnice za kabel.
- Naprave, pripravljene na delovanje, ne puščajte brez nadzora.
- Shranjujte nedosegljivo otrokom.
- Pazite, da omrežnih napeljav ne prepeljete, zmečkate, nategnete ali podobno poškodujete.
- Naprave ne smete uporabljati, če omrežna napeljava ni brezhibna.
- Če je treba omrežno napeljavo menjati, nova ne sme odstopati od izvedbe, ki jo navaja izdelovalec. Omrežna napeljava: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm².
- Nikakor ne vsesavajte: Gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, gorljivih, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.
- Te naprava ni primerna za odsesavanje prahov, ki so nevarni zdravju.
- Napravo shranjujte na suhem.
- Okvarjene naprave ne zaganjajte.
- Napravo sme servisirati le pooblaščen servis.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera

je bila zasnovana.

- Pri čiščenju stopnic bodite zelo pozorni.
- Uporabljajte le originalno opremo in nadomestne dele.

Ta naprava ni namenjena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanji razen, če so za lastno varnost pod nadzorom odgovorne osebe ali pa so od le-te dobile navodila za uporabo naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da naprave ne bodo uporabljali kot igrače.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1-3)**

- 1 Ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop avtomatsko stikalo
- 3 Glava naprave
- 4 Filtrirna košara
- 5 Varnostni plovni ventil
- 6 Zaporni kavelj
- 7 Vsebnik
- 8 Priključek sesalna cev
- 9 Pihalni priključek
- 10 Gibljiva sesalna cev
- 11 3-delna sesalna cev
- 12 Kombinirana šoba
- 13 kolesi
- 14 Vreča za lovljenje umazanije
- 15 Penasti filter
- 16 Stična šoba
- 17 Vmesnik
- 18 Dodatni filter
- 19 Kavelj za navoj kabla
- 20 Avtomatska vtičnica za električno orodje
- 21 Nastavek za električno orodje

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, morate to najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu artikla sporočiti našemu servisnemu centru ali najbližji pristojni trgovini z gradbeno opremo s predložitvijo veljavnega računa. Upoštevajte tabelo jamstva v garancijskih določilih ob koncu teh navodil.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstaja-

- jo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Gibka sesalna cev
- 3-delna sesalna cev
- Kombinirana šoba
- 4x kolesa
- Vreča za umazanijo
- Penasti filter
- Šoba za fuge
- Vmesnik
- Dodatni filter
- Nastavek za električno orodje
- Navodilo za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Sesalnik za mokro in suho sesanje je primeren za mokro in suho sesanje z uporabo ustreznih filtrov. Naprava ni primerna za sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju nevarnih snovi.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo ali poškodbo, ki pri tem nastanejo, jamči uporabnik/upravljalavec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzema-
mo jamstva.

4. Tehnični podatki

Električna napetost: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Poraba energije: 1.250 W
 Maks. poraba energije vtičnice za avtomatiko:
 2200 W
 Skupna maks. poraba energije: 3450 W
 Zmogljivost vsebnika: 20 L
 Teža: pribl. 4,7 kg

5. Pred uporabo

Opozorilo!

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Napravo lahko priključite samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom.

5.1 Montaža naprave

Montaža glave naprave (sl. 4)

Glava naprave (3) je na posodi (8) pritrjena s priključnim kavljem (6). Glavo naprave (3) sname-
te tako, da odprete priključni kavelj (6) in sname-
te glavo naprave (3). Pri montaži glave naprave (3)
pazite, da se priključni kavelj (6) pravilno zaskoči.

Montaža koles (sl. 5)

Kolesa montirajte v skladu s sliko 5.

Montaža ročaja (sl. 8)

Ročaj (8) montirajte z izvijačem.

5.2 Montaža filtra

Opomba!

Sesalnika za suho in mokro sesanje nikoli ne upo-
rabljajte brez filtra!

Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

Montaža penastega filtra (sl. 6)

Za mokro sesanje povlecite priložen filter iz pene
(15) prek koša filtra.

Montaža dodatnega filtra (sl. 7)

Pri suhem sesanju uporabljajte dobavljen dodatni
filter (18). Dodatni filter montirajte tako, da se sko-
zi košaro filtra (4) ne vsesava nefiltrirani zrak.

Montaža vrečke za lovljenje umazanije (sl. 9)

Za lovljenje drobne in suhe umazanije
priporočamo, da namestite vrečko za lovljenje

umazanije (14). Vrečko za lovljenje umazanije (14) povlecite čez sesalno odprtino. Vrečka za lovljenje umazanije (14) je sedaj primerna za suho sesanje. Vsesani prah lahko lažje odstranite z vrečko za lovljenje umazanije.

5.3 Montaža nastavka gibke sesalne cevi (sl. 3, 10, 11)

Glede na primer uporabe povežite gibko sesalno cev (11) z ustreznim priključkom mokrega/suhega sesalnika.

Sesanje

Priključite gibko sesalno cev (10) na priključek gibke sesalne cevi (8).

Pihanje

Priključite gibko sesalno cev (10) na pihalni priključek (9).

Za podaljševanje sesalne cevi (10) lahko nataknete enega ali več elementov 3-delne sesalne cevi (11) na sesalno gibko cev (10). Med sesalno cev (10) in kombinirano šobo (12) oz. šobo za fuge (16) morate vstaviti vmesnik (17).

5.4 Sesalne šobe (sl. 2)

Kombinirana šoba

Kombinirana šoba (12) je primerna za sesanje trdih snovi in tekočin na srednjih do velikih površinah.

Šoba za fuge

Šoba za fuge (16) je primerna za sesanje trdih snovi in tekočin iz kotov, robov in drugih težko dostopnih mest.

6. Upravljanje

6.1 Stikalo za vklop/izklop (sl. 2/2)

Položaj stikala 0: Izkl.

Položaj stikala I: Normalno obratovanje

Položaj stikala AUTO: Avtomatsko obratovanje

6.2 Suho sesanje

Za suho sesanje uporabite vrečko za lovljenje umazanije (14) in dodatni filter (18) (glejte točko 5.2). Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

6.3 Mokro sesanje

Za mokro sesanje uporabite penast filter (15) (glejte točko 5.2).

Vedno pazite, da je filter trdo vstavljen!

Pri mokrem sesanju se zapre varnosti plovni ventil (sl. 3/5) po doseganju največjega stanja napolnjenosti posode. Pri tem se spremeni sesalna hrupnost naprave, ki postane glasnejša. Potem izključite napravo in izpraznite posodo.

Nevarnost!

Sesalnik za mokro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin! Za mokro sesanje uporabljajte samo priložen penast filter!

6.4 Avtomatsko obratovanje (sl. 1)

Priključite omrežni kabel svojega električnega orodja na avtomatsko vtičnico (20) in povežite gibko sesalno cev (10) z nastavkom za sesanje prahu svojega električnega orodja. Napravi morata biti povezani trdno in za zrak neprepustno. Za priključitev gibke sesalne cevi (10) na električno orodje lahko uporabite priložen nastavek za električno orodje (21). Vstavite ga med gibko sesalno cev in sesalni priključek električnega orodja.

Stikalo (2) sesalnika za mokro in suho sesanje naprave prestavite na položaj AUTO, avtomatsko delovanje. Takoj, ko se električno orodje vklopi, se vklopi tudi sesalnik za mokro in suho sesanje. Če električno orodje izklopite, se izklopi tudi sesalnik za mokro in suho sesanje s prednastavljenim časovnim zamikom.

6.5 Pihanje

Povežite gibko sesalno cev (10) s sestavkom za pihanje (9) sesalnik za mokro in suho sesanje.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.

7.2 Čiščenje glave naprave (3)

Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave.

7.3 Čiščenje posode (8)

Posodo lahko čistite glede na stopnjo umazanosti z vlažno krpo in nekaj milnice ali pod tekočo vodo.

7.4 Čiščenje filtra

Čiščenje penastega filtra (15)

Penasti filter (15) očistite z nekoliko mila za maščobo pod tekočo vodo in ga nato pustite na zraku, da se osuši.

7.5 Vzdrževanje

Redno preverjajte filtre pred vsako uporabo in preverite, če so čvrsto nameščeni.

7.6 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe;

- Tip naprave
 - Art. številko naprave
 - Ident-številko naprave
 - Številko potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: www.isc-gmbh.info

8. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjске odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodni, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kombinirana šoba, šoba za fuge, šoba za obla- zinjeno pohištvo, nastavek za električno orodje itd.
Obrabni material/ obrabni deli*	Nagubani filter, penast filter, vrečka za lovljenje umazanije, dodatni filter itd.
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar naj-
bolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
 - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
 - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

H



Veszély! - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások**Veszély!**

Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

- Figyelem: Az összeszerelés és a beüzemeltetés előtt okvetlenül figyelembe venni a használati utasítást.
- Kontrollálni, hogy a hálózati feszültség megegyezik e a típustáblán megadott hálózati feszültséggel.
- Kihúzni a hálózati csatlakozót, ha: nem használja a készüléket, mielőtt kinyitná a készüléket, tisztítás és karbantartás előtt.
- Ne tisztítsa a készüléket sohasem oldószerrel.
- Ne húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból.
- Ne hagyja az üzemkész készüléket felügyelet nélkül.
- Védni a gyerekek hozzáférése elől.
- Ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozókábel áthajtás, zúzás, rántás vagy hasonló által ne sérüljön vagy rongálódjon meg.
- Nem szabad használni a készüléket, ha a hálózati csatlakozóvezeték állapota nem kifogástalan.
- A hálózati csatlakozóvezeték kicserélésénél nem szabad a gyártó által megadott kivitelezésektől eltérni. Hálózati csatlakozóvezeték:
H 05 VV - F 3 x 1,5 mm²
- Semmi esetre sem beszívni: égő gyufákat,

izzó hamut és cigarettavégeket, égő, maró, tűzveszélyes vagy robbanó anyagokat, gázokat és folyadékokat.

- Ez a készülék nem alkalmas az egészségre veszélyes porok elszívására.
- A készüléket száraz teremben tárolni.
- Ne vegyen üzembe egy károsult készüléket.
- Szervíz csak is feljogosított vevőszolgálatoknál.
- A készüléket csak olyan munkákra használni, amelyekre konstruálva lett.
- A lépcsők tisztításánál különös figyelmesség szükséges.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használni.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (képek 1-3)**

- Fogantyú
- Be- / ki- / automata kapcsoló
- Készülékfej
- Szűrőkosár
- Biztonsági úszószelep
- Zárókapocs
- Tartály
- Priključak usisnog crijeva
- Fűvócsatlakozás
- Hajlékony szívótömlő
- 3-részes szívócső
- Kombinált szívófej
- Futógörgők
- Piszokfogó zsák
- Habanyagszűrő
- Hézagszívófej
- Közbeeső darab
- Kiegészítő szűrő
- Akaszto a kábelfelcsévéeléshez
- Automata-dugaszoló aljzat a villamos szerszámnak
- Villamos szerszámadapter

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük ellenőrizze le a leírt szállítási terjedelem alapján a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül, az érvényes vásárlási bizonylat felmutatása mellett a szervíz központunkhoz vagy a legközelebbi illetékes barkácsárúházhhoz. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén levő garanciahatározatokban foglalt szavatossági teljesítmény táblázatát.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károka.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Hajlékony szívótömlő
- 3-részes szívócső
- Kombinált szívófej
- 4x kerék
- Piszokfelfogó zsák
- Habanyagszűrő
- Hézag szívófej
- Közbeeső darab
- Kiegészítő szűrő
- Villamos szerszámadapter
- Eredeti üzemeltetési útmutató

3. Rendeltetésszerű használat

A nedves- szárazszívó a megfelelő szűrő használata mellett nedves- és szárazszívásra alkalmas. A készülék nem lett gyullékony, robbanó vagy az egészségre káros anyagok felszívására meghatározva.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: 1250 W
Max. teljesítményfelvétel:
Automatikus-dugaszoló aljzat: 2200 W
Max. teljesítményfelvétel összesen: 3450 W
Tartály űrtartalom: 20 l
Súly: cca. 4,7 kg

5. Beüzemeltetés előtt

Figyelmeztetés!

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

A készüléket csak egy védőérintkezős dugaszoló aljzatra szabad rákapcsolni!

5.1 A készülék összeszerelése

A készülékfej felszerelése (4-es ábra)

A készülékfej (3) egy zárokapccsal (6) van a tartályon (7) felerősítve. A gépfej (3) levételéhez kinyitni a zárkapcsot (6) és levenni a gépfejet (3). A gépfej (3) felszerelésénél ügyelni a zárokapocs (6) helyes bereteselésére.

A futógörgők felszerelése (5-ös ábra)

Szerelje fel az 5-ös ábrának megfelelően a futógörgőket (13).

A fogantyú felszerelés (8-as ábra)

Egy csavarhajtóval felszerelni a fogantyút (1).

5.2 A szűrők felszerelése

Utalás!

Ne használja a nedves – szárazszívót sohasem szűrő nélkül!

Ügyeljen mindig a szűrők feszes ülésére!

A habanyagszűrő felszerelése (6-os ábra)

A nedvesszíváshoz húzza a mellékelt habanyagszűrőt (15) a szűrőkosárra rá.

A kiegészítő szűrő felszerelése (7-es ábra)

Szárazszívásnál mindig használni a vele szállított kiegészítő szűrőt (20). A kiegészítő szűrőt úgy felszerelni, hogy ne legyen szűrítés nélkül levegő a szűrőkosárba (4) szívva.

A szemétfelfogózsák felszerelése (9-es ábra)

A finom, száraz pizok felszívására ajánlatos a pizokfelfogó zsák (14) felszerelése. Húzza rá a beszívónyílásra a pizokfelfogó zsákot (14). A pizokfelfogó zsák (14) csak szárazszívásra alkalmas. A pizokfelfogó zsákkal könnyebben meg lehet semmisíteni a beszívott port.

5.3 A szívótömlő felszerelése (ábrák 3,10,11)

A használati esettől függően kösse össze a szívótömlőt (10) a nedves- /szárazszívó megfelelő csatlakozójával.

Szívni

Csatlakoztassa rá a szívótömlőt (10) a szívótömlő (8) csatlakoztatására.

Fújni

Csatlakoztassa rá a szívótömlőt (10) a fúvótömlő (9) csatlakoztatására.

A szívótömlő (10) meghosszabbításához fel lehet a 3-részes szívócső (11), egy vagy több elemét a szívótömlőre (10) dugni. A közbeeső darabot (17) okvetlenül be kell dugni a szívócső (10) és a kombinált szívófej (12) ill. házagszívófej (16) közé.

5.4 Szívófej (ábra 2)

Kombinált szívófej

A kombinált szívófej (12) szilárd anyagok és folyadékok elszívására alkalmas közepestől nagy felületekig.

Hézagszívófej

A hézagszívófej (16) a szilárd anyagok és folyadékok elszívására szolgál sarkokban, széleken és egyébb nehezen hozzáférhető helyeken.

6. Kezelés

6.1 Be-/ kikapcsoló (1-es ábra)

Kapcsolóállás 0: Ki
Kapcsolóállás I: Normális üzem
Kapcsolóállás AUTO: Automata üzem

6.2 Szárazszívás

Használja a szárazszíváshoz a pizokfelfogó zsákot (14) és a kiegészítő szűrőt (18) (lásd az 5.2-es pontot).
Ügyeljen mindig a szűrők feszes ülésére!

6.3 Nedvesszívás

Használja a nedvesszíváshoz a habanyagszűrőt (15) (lásd az 5.2-es pontot).
Ügyeljen mindig a szűrő feszes ülésére!

Nedvesszívásnál a tartály maximális töltésállásának az elérésekor bezár a biztonsági úszózelep (ábra 3/5). Ennél megváltozik a készülék beszívózája, hangosabb lesz. Kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a tartályt.

Veszély!

A nedves- szárazszívó nem alkalmas a gyullékony folyadékok felszívására!
A nedvesszíváshoz csak a mellékelt habanyagszűrőt használni!

6.4 Automata üzem (ábra 1)

Csatlakoztassa az elektromos szerszámjának a hálózati kábeljét az automata-dugaszó aljzatra (20) és csatlakoztassa a szívótömlőt (10) az elektromos szerszámjának a porelszívócsatlakozására. Ügyeljen a feszes ülésre és a készülékek légmentes összekapcsolására.

A szívótömlőnek (10) az elektromos szerszámmra történő rákapcsolására fel lehet használni a mellékelt elektromos szerszámadaptert (21). Ehhez ezt, a szívótömlőt és az elektromos szerszám elszívócsatlakozása közé betenni.

Tegye a nedves- szárazszívó kapcsolóját (2) a AUTO-es pozícióba, automataüzem. Miután bekapcsolta az elektromos szerszámot, bekapcsol a nedves- szárazszívó. Ha kikapcsolja az elektromos szerszámát, akkor az előre beállított késleltetéssel kikapcsol a nedves- szárazszívó is.

6.5 Fújni

Csatlakoztassa össze a szívótömlőt (10) a nedves- szárazszívó fúvócsatlakozásával (9).

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.

7.2 A készülékfej (3) tisztítása

Tisztítsa meg rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal a készüléket. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megta-
madhatják a készülék műanyagrészeit.

7.3 A tartály tisztítása (7)

A tartályt, a szennyeződéstől függően vagy egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal, vagy folyó víz alatt lehet megtisztítani.

7.4 A habanyagszűrő (15) tisztítása

A habanyagszűrőt (15) egy kevés kenőszappannal és folyó vízzel megtisztítani majd hagyni levegőn megszáradni.

7.5 Karbantartás

Ellenőrizze le rendszeresen és minden használat előtt a nedves- szárazszívó szűrőjét feszes ülésére.

7.6. Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
 - A készülék cikk-számát
 - A készülék ident- számát
 - Készséges pótalkatrész, pótalkatrész- számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és a nemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Kombiszívófej, hézagszívófej, kárpitos szívófej, villamos szerszám adapter stb.
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Redős szűrő, habanyagszűrő, piszokfelfogó zsák, kiegészítő szűrő, stb.
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtűnet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízszaám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátozva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
 - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
 - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
 - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetők vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy új készüléket.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartására.

CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny**Nebezpečí!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Pozor: před montáží a uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití.
- Překontrolujte, zda síťové napětí na typovém štítku souhlasí s napětím sítě.
- Síťovou zástrčku vytáhnout když: není přístroj používán, před otevřením přístroje, před čištěním a údržbou.
- Přístroj nikdy nečistit rozpouštědly.
- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za kabel.
- Přístroj připravený k provozu nenechávat bez dozoru.
- Chránit před dětmi.
- Je třeba dbát na to, aby nebylo síťové napájecí vedení porušeno nebo poškozeno přejetím, zmáčknutím, tahem a podobným způsobem.
- Přístroj nesmí být používán, pokud není síťové napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Při náhradě síťového napájecího vedení musí být zachována výrobcem udaná provedení.
- Síťové napájecí vedení: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm²
- V žádném případě nenasávat: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlavé, žíravé, výbušné nebo požárem hrozící látky, páry a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví nebezpečných prachů.
- Přístroj skladovat v suchých místnostech.

- Poškozený přístroj neuvádět do provozu.
- Servis pouze v autorizovaných servisech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které byl konstruován.
- Při čištění schodů je třeba se maximálně soustředit.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1-3)**

- 1 Rukojeť
- 2 Za-/vypínač / vypínač automatiky
- 3 Hlava přístroje
- 4 Filtrační koš
- 5 Bezpečnostní plovákový ventil
- 6 Uzavírací háček
- 7 Nádoba
- 8 Přípojka sací hadice
- 9 Foukací přípojka
- 10 Flexibilní sací hadice
- 11 3dílná sací trubka
- 12 Kombinovaná hubice
- 13 Vodicí kolečka
- 14 Sáček na zachytávání nečistot
- 15 Pěnový filtr
- 16 Štěrbínová hubice
- 17 Mezikus
- 18 Dodatečný filtr
- 19 Háček na navinutí kabelu
- 20 Automatická zásuvka pro elektrické nářadí
- 21 Adaptér elektrického nástroje

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné servisní centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Flexibilní sací hadice
- 3dílná vysávací trubice
- Kombinovaná hubice
- 4x kolečka
- Sáček na zachytávání nečistot
- Pěnový filtr
- Štěrbínová hubice
- Mezikus
- Dodatečný filtr
- Adaptér elektrického nástroje
- Originální návod k použití

3. Použití podle účelu určení

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra je vhodný na vysávání zasucha i zamokra při použití příslušného filtru. Přístroj není určen k vysávání hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Příkon: 1 250 W
 Max. příkon se zapínací automatikou: 2 200 W
 Max. příkon celkem: 3450 W
 Objem nádoby: 20 l
 Hmotnost: cca 4,7 kg

5. Před uvedením do provozu

Varování!

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Přístroj smí být připojen pouze na zásuvku s ochranným kolíkem!

5.1 Montáž přístroje

Montáž hlavy přístroje (obr. 4)

Hlava přístroje (3) je na nádobě (7) připevněna pomocí uzavíracích háčků (6). K sejmutí hlavy přístroje (3) uzavírací háčky (6) otevřít a hlavu přístroje (3) sejmut. Při montáži hlavy přístroje (3) dbát na správné zacvaknutí uzavíracích háčků (6).

Montáž vodicích koleček (obr. 5)

Vodicí kolečka (13) namontujte podle obrázku 5.

Montáž rukojeti (obr. 8)

Namontujte rukojeť (1) pomocí šroubováku.

5.2 Montáž filtrů

Upozornění!

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra nikdy nepoužívat bez filtrů!

Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

Montáž pěnového filtru (obr. 6)

K vysávání zamokra přetáhněte přiložený pěnový filtr (15) přes filtrační koš.

Montáž dodatečného filtru (obr. 7)

Při vysávání zasucha používejte vždy dodaný dodatečný filtr (18). Namontujte dodatečný filtr tak, aby do filtračního koše (4) nebyl nasáván žádný nefiltrovaný vzduch.

Montáž sáčku na zachytávání nečistot (obr. 9)

Na zachytávání jemných, suchých nečistot doporučujeme namontovat sáček na zachytávání nečistot (14). Přetáhněte sáček na zachytávání nečistot (14) přes sací otvor. Sáček na zachytávání nečistot (14) je vhodný pouze pro vysávání zasucha.

Nasátý prach může být pomocí sáčku na zachytávání nečistot lépe zlikvidován.

5.3 Montáž sací hadice (obr. 3, 10, 11)

Podle druhu použití připojte sací hadici (10) na příslušnou přípojku vysavače pro vysávání zasucha i zamokra.

Vysávání

Připojte sací hadici (10) na přípojku sací hadice (8).

Foukání

Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9).

Na prodloužení sací hadice (10) může být na sací hadici (10) nasunut jeden nebo více prvků 3dílné sací trubky (11). Mezi sací trubku (10) a kombinovanou hubici (12) resp. štěrbinovou hubici (16) musí být nasunut mezikus (17).

5.4 Sací hubice (obr. 2)

Kombinovaná hubice

Kombinovaná hubice (12) je vhodná na vysávání pevných látek a kapalin na středních až velkých plochách.

Štěrbínová hubice

Štěrbínová hubice (16) se používá na vysávání pevných látek a tekutin v rozích, hranách a na jiných těžko přístupných místech.

6. Obsluha

6.1 Za-/vypínač (obr. 1)

Poloha vypínače 0:	vyp
Poloha vypínače I:	normální provoz
Poloha vypínače AUTO:	automatický provoz

6.2 Vysávání zasucha

K vysávání zasucha používejte sáček na zachytávání nečistot (14) a dodatečný filtr (18) (viz bod 5.2).

Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

6.3 Vysávání zamokra

K vysávání zamokra používejte pěnový filtr (15) (viz bod 5.2).

Vždy dbejte na správné upevnění filtrů!

Při vysávání zamokra se bezpečnostní plovákový ventil (obr. 3/5) uzavře po dosažení maximálního stavu naplnění nádoby. Přitom se změní zvuk nasávání přístroje, bude hlasitější. Přístroj poté vypněte a vyprázdněte nádobu.

Nebezpečí!

Vysavač pro vysávání zasucha i zamokra není vhodný k vysávání hořlavých kapalin!

K vysávání zamokra používejte pouze přiložený pěnový filtr!

6.4 Automatický provoz (obr. 1)

Zapojte síťový kabel Vašeho elektrického přístroje do automatické zásuvky (20) a připojte sací hadici (10) do přípojky sací hadice Vašeho elektrického přístroje. Dbejte na pevnou montáž a vzduchotěsné spojení přístrojů.

Pro připojení sací hadice (10) na elektrický přístroj může být použit přiložený adaptér na připojení elektrického nástroje (21). K tomu ho vložte mezi sací hadici a sací přípojku elektrického přístroje.

Vypínač (2) vysavače pro vysávání za mokra i za sucha nastavte do polohy „AUTO“, automatický provoz. Když elektrické nářadí zapnete, zapne se vysavač pro vysávání

6.5 Foukání

Připojte sací hadici (10) na foukací přípojku (9) vysavače pro vysávání zasucha i zamokra.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

7.2 Čištění hlavy přístroje (3)

Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje.

7.3 Čištění nádoby (7)

Nádoba může být podle potřeby čistěna vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla nebo opláchnuta pod tekoucí vodou.

7.4 Čištění pěnového filtru (15)

Pěnový filtr (15) vyčistěte trochou mazlavého mýdla pod tekoucí vodou a nechte ho na vzduchu uschnout.

7.5 Údržba

Pravidelně kontrolujte filtry vysavače pro vysávání zasucha i zamokra a před každým použitím také jejich správné upevnění.

7.6. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kombinovaná hubice, štěrbínová hubice, hubice na čalounění, adaptér elektrického nástroje, atd.
Spotřební materiál/spotřební díly*	Skládaný filtr, pěnový filtr, sáček na zachytávání nečistot, dodatečný filtr, atd.
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

SK



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny**Nebezpečenstvo!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržiavaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Pozor: Pred montážou a uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na použitie.
- Skontrolujte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Vytiahnuť kábel zo siete v nasledujúcich prípadoch: prístroj sa nepoužíva, pred otvorením prístroja, pred čistením a údržbou.
- Prístroj nikdy nečistiť pomocou rozpúšťadiel.
- Nevyťahovať zástrčku von zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Prístroj pripravený k prevádzke nenechať bez dohľadu.
- Chráňte pred dosahom detí.
- Je potrebné dbať na to, aby sa neporušilo alebo nepoškodilo sieťové privodné vedenie prechádzaním, stláčaním, naťahovaním a podobným namáhaním káblu.
- Prístroj nesmie byť v žiadnom prípade používaný, ak nie je stav sieťového prípojného vedenia bezchybný.
- Pri výmene sieťového prípojného vedenia sa nesmie použiť vedenie odlišné od výrobcov uvedených parametrov.
- Sieťové prípojné vedenie: H 05 VV - F 3 x 1,5 mm²

- V žiadnom prípade nevysávať: Horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a tekutiny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávať v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzať do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných zákaznických zastúpeniach.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná najvyššia opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

2. Popis prístroja a obsah dodávky**2.1 Popis prístroja (obr. 1-3)**

- 1 Rukoväť
- 2 Vypínač zap / vyp / automatika
- 3 Hlava prístroja
- 4 Filtračný kôš
- 5 Bezpečnostný plavákový ventil
- 6 Uzatváracie háky
- 7 Nádobka
- 8 Prípojka pre vysávaciu hadicu
- 9 Fúkacia prípojka
- 10 Ohybná vysávací hadica
- 11 3-dielna vysávací trubica
- 12 Kombinovaná hlavica
- 13 Kolieska
- 14 Vrečko na zachytávanie nečistôt
- 15 Penový filter
- 16 Štrbinová hlavica
- 17 Medzikus
- 18 Prídavný filter
- 19 Háč na navíjanie kábla
- 20 Automatická zásuvka pre elektrický prístroj

21 Adaptér elektrického prístroja

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!

- Ohybná vysávací hadica
- 3-dielna vysávací trubica
- Kombinovaná hlavica
- 4 x kolesá
- Vrečko na zachytávanie nečistôt
- Penový filter
- Štrbinová hlavica
- Medzikus
- Prídavný filter
- Adaptér elektrického prístroja
- Originálny návod na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Morko-suchý vysávač je určený na vysávanie za mokra a za sucha pri použití príslušného filtra. Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých, explozívnych ani zdraviu škodlivých látok.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše príst-

roje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Príkon: 1.250 W
 Max. príkon automatickej zásuvky: 2200 W
 Max. príkon celkom: 3450 W
 Objem nádoby: 20 L
 Hmotnosť: cca 4,7 kg

5. Pred uvedením do prevádzky

Výstraha!

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Prístroj je možné zapojiť len na zásuvke s ochrannými kontaktmi!

5.1 Montáž prístroja

Montáž hlavy prístroja (obr. 4)

Hlava prístroja (3) je upevnená pomocou uzatváracích hákov (6) na nádobe (7). Hlava prístroja (3) sa demontuje tak, že sa otvoria uzatváracie háky (6) a hlava prístroja (3) sa odoberie. Prosím dbajte pri montáži hlavy prístroja (3) na správne zašixovanie uzatváracích hákov (6).

Montáž koliesok (obr. 5)

Namontujte kolieska (13) podľa obrázku 5.

Montáž rukoväte (obr. 8)

Rukoväť (1) namontujte pomocou skrutkovača.

5.2 Montáž filtrov

Upozornenie!

Nikdy nepoužívajte morko-suchý vysávač bez filtrov!

Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

Montáž penového filtra (obr. 6)

Pri mokrom vysávaní natiahnite priložený penový filter (15) na filtračný kôš.

Montáž prídavného filtra (obr. 7)

Používajte pri suchom vysávaní vždy dodaný prídavný filter (18). Namontujte prídavný filter tak, aby sa do filtračného koša (4) nenasával žiaden neprefiltrovaný vzduch.

Montáž vrečka na zachytávanie nečistôt (obr. 9)

Na vysávanie jemných, suchých nečistôt sa odporúča použitie vrečka na zachytávanie nečistôt (14). Vrečko na zachytávanie nečistôt (14) natiahnite cez nasávací otvor. Vrečko na zachytávanie nečistôt (14) je vhodné len na suché vysávanie. Nasávaný prach sa môže pomocou vrečka na zachytávanie nečistôt jednoduchšie odstrániť.

5.3 Montáž vysávacej hadice (obr. 3, 10, 11)

V závislosti od prípadu použitia spojte vysávaciu hadicu (10) s príslušným pripojením mokro-suchého vysávača.

Vysávanie

Zapojte vysávaciu hadicu (10) na pripojenie pre vysávaciu hadicu (8).

Fúkanie

Zapojte vysávaciu hadicu (10) na fúkaciu prípojku (9).

Za účelom predĺženia vysávacej hadice (10) je možné nasunúť jeden alebo viac prvkov 3-dielnej vysávacej trubice (11) na vysávaciu hadicu (10). Medzi vysávacou hadicou (10) a kombinovanou hlaviceou (12) resp. štrbinovou hlaviceou (16) musí byť nasunutý medzikus (17).

5.4 Vysávacie hlavice (obr. 2)**Kombinovaná hlavica**

Kombinovaná hlavica (12) je určená na vysávanie pevných látok a tekutín na stredne veľkých až veľkých plochách.

Štrbinová hlavica

Štrbinová hlavica (16) je určená na vysávanie pevných látok a tekutín v rohoch, pri hranách a na iných ťažko prístupných miestach.

6. Obsluha**6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 1)**

Poloha vypínača 0: Vyp

Poloha vypínača I: normálna prevádzka

Poloha vypínača AUTO: automatická prevádzka

6.2 Suché vysávanie

Pri suchom vysávaní používajte vrečko na zachytávanie nečistôt (14) a prídavný filter (18) (pozri bod 5.2).

Dbajte vždy na to, aby boli filtre riadne upevnené!

6.3 Mokré vysávanie

Používajte pri mokrom vysávaní priložený penový filter (15) (pozri bod 5.2).

Dbajte vždy na to, aby bol filter riadne upevnený!

Pri mokrom vysávaní sa zatvorí bezpečnostný plavákový ventil (obr. 3/5) po dosiahnutí maximálneho stavu naplnenia v nádobe. Pritom sa zmení vydávaný zvuk pri nasávaní prístroja, zvuk je hlasnejší. Prístroj potom vypnete a vyprázdните nádobu.

Nebezpečenstvo!

Mokro-suchý vysávač nie je určený na vysávanie horľavých tekutín!

Používajte pri mokrom vysávaní iba priložený penový filter!

6.4 Automatická prevádzka (obr. 1)

Zapojte sieťový kábel Vášho elektrického prístroja na automatickú zásuvku (20) a spojte vysávaciu hadicu (10) s prípojkou na vysávanie prachu vášho elektrického prístroja. Dbajte na pevné usadenie a vzduchotesné spojenie prístrojov. Na pripojenie vysávacej hadice (10) na elektrický prístroj sa môže použiť priložený adaptér na elektrické prístroje (21). Za týmto účelom vložte adaptér medzi vysávaciu hadicu a prípojku na odsávanie elektrického prístroja.

Prepnite vypínač (2) mokro-suchého vysávača do polohy AUTO, automatická prevádzka. V momente, keď sa zapne elektrický prístroj, tak sa tiež automaticky zapne mokro-suchý vysávač. V momente, keď sa elektrický prístroj vypne, tak sa mokro-suchý vysávač vypne s nastaveným oneskorením.

6.5 Fúkanie

Zapojte vysávaciu hadicu (10) na fúkaciu prípojku (9) na mokro-suchom vysávači.

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.

7.2 Čistenie hlavy prístroja (3)

Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja.

7.3 Čistenie nádoby (7)

Nádoba sa môže čistiť podľa stupňa znečistenia pomocou vlhkej utierky a tekutého mydla alebo pod tečúcou vodou.

7.4 Čistenie penového filtra (15)

Penový filter (15) vyčistite tekutým mydlom pod tečúcou vodou a nechajte ho vyschnúť na vzduchu.

7.5 Údržba

Skontrolujte riadne upevnenie filtrov pravidelne pred každým použitím mokro-suchého vysávača.

7.6. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

8. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Kombinovaná hlavica, štrbinová hlavica, hlavica na čalúnenie, adaptér na elektrické nástroje, atď.
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Skladaný filter, penový filter, vrečko na zachytávanie nečistôt, prídavný filter, atď.
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodporúčanej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Nass-Trockensauger TC-VC 1820 SA (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☐ 2006/42/EC
☒ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☒ 2014/35/EU	Notified Body:
☐ 2006/28/EC	Notified Body No.:
☒ 2014/30/EU	Reg. No.:
☐ 2014/32/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/53/EC	☐ Annex V
☐ 2014/68/EU	☐ Annex VI
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	Noise: measured L_{wa} = dB (A); guaranteed L_{wa} = dB (A)
☐ 89/686/EC_96/58/EC	P = KW; L/O = cm
☒ 2011/65/EU	Notified Body:
	☐ 2012/46/EU
	Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2;
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 03.07.2017

Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 23.424.25 I.-No.: 11017
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR016297
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



Two horizontal lines for a header or title.

Twenty horizontal lines for the main body of the page, intended for writing.



EH 10/2017 (01)

